



ON5282229

CLASE 8.<sup>a</sup>

[Documento impreso en papel exclusivo para documentos notariales.]

**(1) Certificado de Examen CE de Tipo**

- (2) Equipo y sistemas de protección para su uso en atmósferas potencialmente explosivas – Directiva 94/9/CE.
- (3) Núm. del Certificado de Examen CE de Tipo: **BVS 11 ATEX H 031 X**
- (4) Equipo: **Sistema de respiración de aire comprimido FENZY X-Pro**
- (5) Fabricante: **SPERIAN RESPIRATORY PROTECTION France SAS**
- (6) Dirección: **58, Avenue de la Ferté-Milon, BP 94  
02 602 Villers Cotterêts  
FRANCIA**
- (7) El diseño y construcción de este equipo y cualquier variación aceptable del mismo están especificados en el anexo a este certificado de examen de tipo.
- (8) El organismo certificador de DEKRA EXAM GmbH, Organismo Notificado núm. 0168 según el artículo 9 de la Directiva 94/9/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 23 de marzo de 1994 certifica que este equipo ha sido hallado conforme con los Requisitos Esenciales de Salud y Seguridad relativos al diseño y construcción de equipos y sistemas de protección para su uso en atmósferas potencialmente explosivas recogido en el Anexo II de la Directiva. Los resultados del examen y pruebas están recogidos en el informe de ensayo y evaluación PP 11EXAM 10118 EG.
- (9) Se confirma que los Requisitos Esenciales de Salud y Seguridad cumplen con **DIN EN 13463-1:2009 CLC/TR 50404:2003**
- (10) El signo "X" tras el número del certificado indica que el equipo está sujeto a las condiciones especiales de uso seguro especificadas en el anexo a este certificado.
- (11) Este Certificado de Examen CE de Tipo se refiere únicamente al diseño, examen y pruebas del equipo especificado conforme a la Directiva 94/9/CE. Otros requisitos de la Directiva se refieren al proceso de fabricación y suministro de este equipo. Estos no están cubiertos por este certificado.
- (12) El marcado del equipo incluirá lo siguiente:

**IM1**  
**Ex**  
**II 1GD IIC T4 (T135°C) -30 °C ≤ Ta ≤ +60 °C**

DEKRA EXAM GmbH  
Bochum, Alemania, a 08-11-2011

firmado: Simanski

firmado: Hesener

Organismo certificador

Unidad de servicios especiales

Página 2 de 2 de BVS 11 ATEX H 031 X

Este certificado sólo puede reproducirse por entero y sin cambios.

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Alemania, Tel. +49.234.3696-105, Fax +49.234.3696-110, zs-exam@dekra.com



**Miguel Parra Duran**  
**Intérprete Jurado de Inglés**  
Turó de Sant Pau, 85  
08193 Bellaterra (Barcelona)  
Teléfono: 620 423 266  
E-mail: mparradu@yahoo.es



ON5282230

CLASE 8.<sup>a</sup>

DRAFT

- (13) Anexo a  
 (14) Certificado de Examen CE de Tipo  
**BVS 11 ATEX H 031 X**

**(15) 15.1 Objeto y Tipo**

Sistema de respiración de aire comprimido FENZY X-Pro

**15.2 Descripción**

El sistema de respiración de aire comprimido FENZY X-Pro puede usarse de dos formas distintas escogiendo dos máscaras completas diferentes. El sistema de respiración de aire comprimido FENZY X-Pro es una máscara de protección respiratoria que funciona independientemente del aire ambiente y que suministra al usuario aire respirable de bombonas de aire comprimido con una presión de llenado de 300 bar.

El equipo se combina con un sistema de transporte con reductor de presión, una botella de aire comprimido, un ventilador pulmonar automático y una máscara de protección respiratoria.

La tabla siguiente indica las piezas del sistema de respiración de aire comprimido FENZY X-Pro con los números de dibujo y material correspondientes. Todos los dibujos tienen fecha de 10.09.2011.

| Componente                                | Descripción  | Núm. pieza / dibujo |
|---|--|---------------------|
| <b>Ensamblaje básico</b>                  |  |                     |
| Placa trasera / Arnés                     | Placa trasera y arnés  | 1819939-04          |
| Bombona                                   | Ari X PRO TY"ATEX" EN SXPRO PANOR BRIDES BTLE ALBC 6.9L EN300B   | 1824372             |
|   | Ari X PRO TY"ATEX" EN SXPRO PTI-PRO BRIDES BTLE ALBC 6.9L EN300B | 1824373             |
| Válvula reductora de alta / media presión | Conexión de entrada NF-EN equipada                               | 1150016-01          |
|   | Válvula de conducto de presión de aire EN144                     | ROB-010-02          |
| Manómetro de trabajo                      | Tubo de alta presión LG 1050mm con manómetro                     | 1814203-09          |
| Dosificador                               | Válvula Fenzy SX-PRO   | 1819753-03          |
| Tubo de entrada de aire                   | Tubo de funda  | 1102603-01          |
| <b>Componentes adicionales</b>            |  |                     |
| Mascarillas                               | Optti-Pro Silicon Noir Fenzy                                     | 4N260-01            |
|   | Panoramask Fenzy – EPDM Noir                                     | 4N038-1             |

**(16) Informe de Prueba y Evaluación**

PP 11 EXAM 10118 EG, a 08.11.2011

**(17) Condiciones Especiales de Uso Seguro**

En atmósferas potencialmente explosivas sólo deben usarse las piezas y componentes indicados en la tabla del punto (15) anterior. Las piezas y componentes escogidos deben ser adecuados al equipo con el marcado correspondiente.

En caso de arbitraje sólo será válida y vinculante la redacción en alemán.

44809 Bochum, Alemania, a 30.11.2011.  
 11EXAM 10118

DEKRA EXAM GmbH

[Firma]  
 Organismo certificador

[Firma]  
 Unidad de servicios especiales

Página 2 de 2 de BVS 11 ATEX H 031 X

Este certificado sólo puede reproducirse por entero y sin cambios.

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Alemania, Tel. +49.234.3696-105, Fax +49.234.3696-110, zs-exam@dekra.com

Miguel Parra Durbán, Traductor-Intérprete Jurado de inglés nombrado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, certifica que la que antecede es traducción fiel y completa al español de un documento redactado en inglés. En Barcelona, a 22 de enero de 2019.

Miguel Parra Durbán  
 Intérprete Jurado de Inglés  
 Turó de Sant Pau, 85  
 08193 Bellaterra (Barcelona)  
 Teléfono: 620 423 266  
 E-mail: mparradu@yahoo.es